

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 10: Schulbauten = Ecoles = School buildings

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Mittelschule in Chaddesden

Ecole primaire supérieure à Chaddesden  
Secondary school in Chaddesden

Architekten: Architect's Co-Partnership,  
London

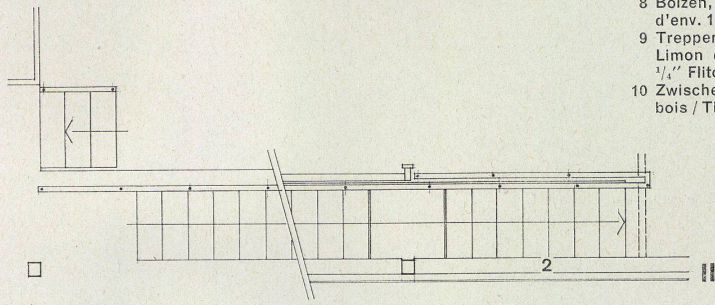
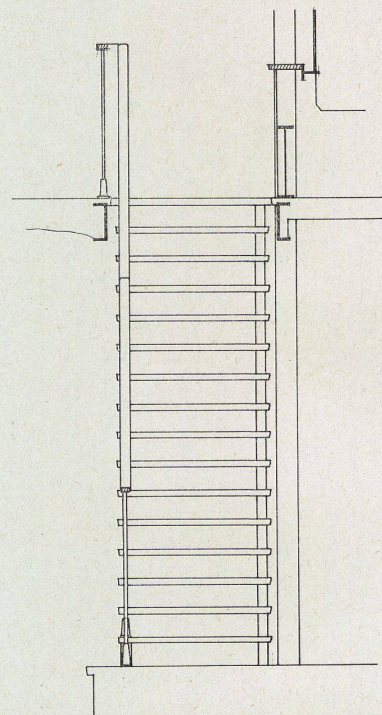
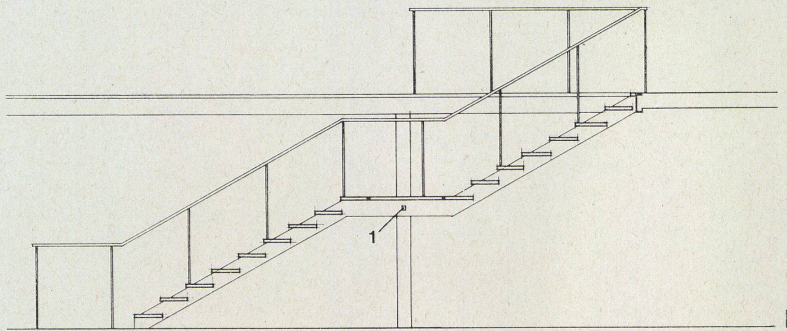
I  
Schnitt 1:100  
Coupe  
Section

II  
Ansicht 1:50  
Elévation  
View

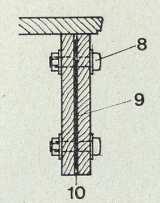
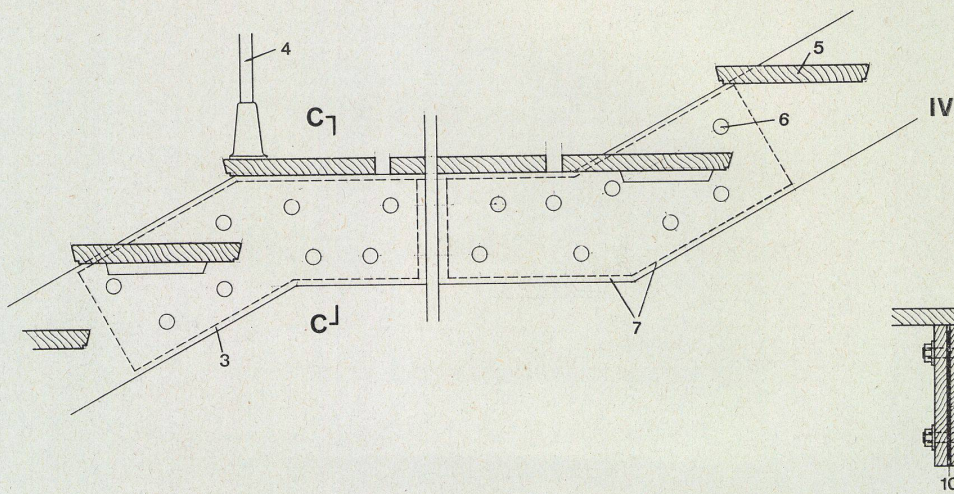
III  
Grundriß 1:100  
Plan

IV  
Detail des Podestes  
Détail de la scène  
Detail of the landing

V  
Schnitt C—C durch Wange  
Coupe C—C du limon  
Section C—C of stringer



- 1 Quadratisches Rohr von ca. 5 cm  $\varnothing$  /  
Tube carré d'env.  $\varnothing$  5 cm / 2" Square  
Tube
- 2 Holzschwelle / Seuil de bois / Timber  
Sill
- 3 Seitenplatte ca. 0,6 cm dick / Pla-  
que latérale d'env. 0,6 cm d'épais-  
seur / 1/4" Fitch plate
- 4 Geländerstab  $\varnothing$  2,5 cm / Fuseau  $\varnothing$  2,5  
cm / 1" Bore Tubes
- 5 4 cm dicke Trittstufe aus Hartholz /  
Marche de bois dur de 4 cm d'épais-  
seur / 1 1/4" Finished hardwood tread
- 6 Spannschraube / Vis de serrage /  
Stringer
- 7 Geschweißte Treppenwange, ca. 21 x  
0,75 cm / Limon soudé d'env. 21 x 0,75  
cm / 8" x 1/4" Fitch plate welded
- 8 Bolzen, ca. 1,25 cm  $\varnothing$  / Boulons  
d'env. 1,25 cm / 1/2" Bolts
- 9 Treppenwange, ca. 0,75 cm dick /  
Limon d'env. 0,75 cm d'épaisseur /  
1/4" Fitch plate
- 10 Zwischenlage aus Holz / Fourrure en  
bois / Timber Plug



C-C V



## Mittelschule in Hatfield

Ecole primaire supérieure à Hatfield  
Secondary school in Hatfield

Architekten: Architect's Co-Partnership,  
London

I  
Schnitt durch verglastes Element 1:3.  
Coupe d'un élément vitré.  
Section of a glassed element.

II  
Schnitt durch festverglastes Oberlicht 1:3.  
Coupe d'une imposte à vitrage fixe.  
Section through fixed glass overhead light.

III  
Grundriß des festverglastes Oberlichts 1:3.  
Plan de l'imposte à vitrage fixe.  
Plan of fixed glass overhead light.

IV  
Grundriß in Brüstungshöhe 1:3.  
Plan à hauteur d'appui.  
Plan at the height of parapet.

1 Fassadenplatte »Permaply« / Panneau extérieur en Permaply / Permaply fascia  
2 Winkelisen, 12,5 x 2,5 cm durch Schlitz im längeren Schenkel, ca. 50 cm von Mitte, an den Balken geschraubt / Cornière d'env. 12,5 x 2,5 vissée à la poutre en passant dans une fente à env. 50 cm du milieu du bras plus long / 5" girth x 1" wide m.s. angle bracket with slot in long leg at 20" centres screwed to beam

3 Hängfenster / Fenêtre suspendue / Top hung window

4 13 x 6,5 cm / 5" x 2 1/2"

5 Metall-Schiebefenster / Fenêtre coulissante métallique / Sliding metal window

6 4 1/2 mm Permaply, auf die Seitenpfosten und in die Nuten der oberen und unteren Fensterprofile verleimt / Permaply de 4 1/2 mm collé sur les trumeaux de fenêtre et dans les rainures inférieures et supérieures des traverses / 4 1/2 mm. "Permaply" (10", 0" length) glued against uprights and into rebates at top and bottom sills

7 Leiste / Latte / Battens

8 Fibreglas-Isolation der Brüstung / Isolement Fibreglas de l'appui / Fibreglass quilt with battens

9 Hartholzschwelle, ca. 13 x 6,5 cm / Seuil de bois dur, env. 13 x 6,5 cm / Hardwood sill 5" x 2 1/2"

10 Fußleiste, ca. 8 x 2 cm, mit Holzschrauben befestigt / Liste de bordure env. 8 x 2 cm, fixée par des vis à bois / Skirting 3" x 3/4" fixed with wood screws

11 Gips-Deckenplatte / Dalle de plafond en plâtre / Plaster board ceiling panel  
12 Äußere horizontale Verglasung / Vitrage extérieur horizontal / External horizontal glazing beads

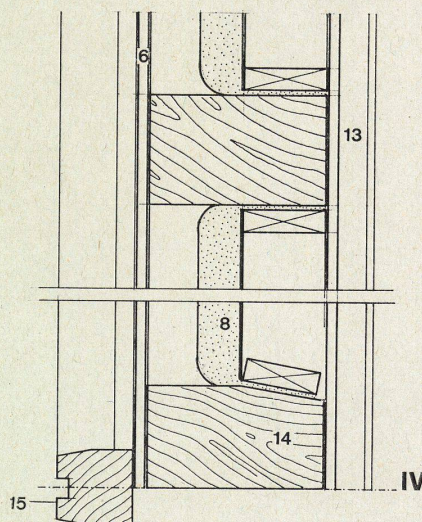
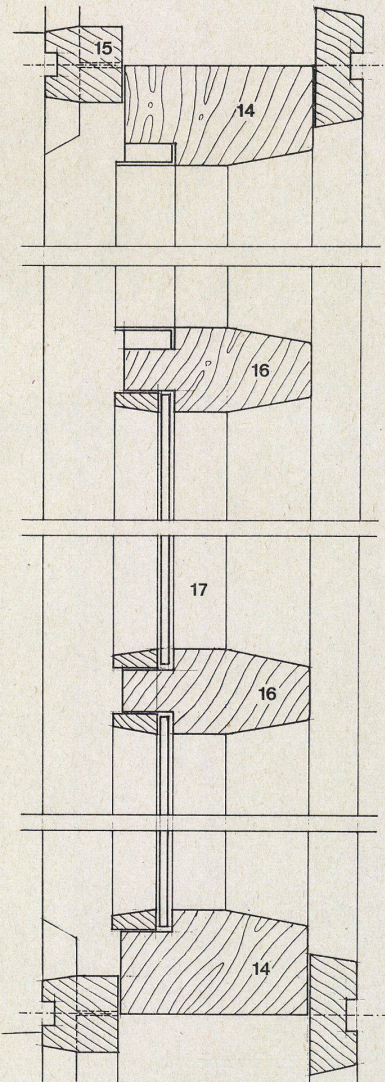
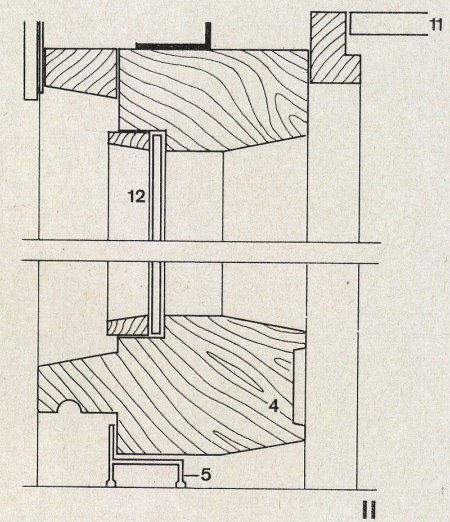
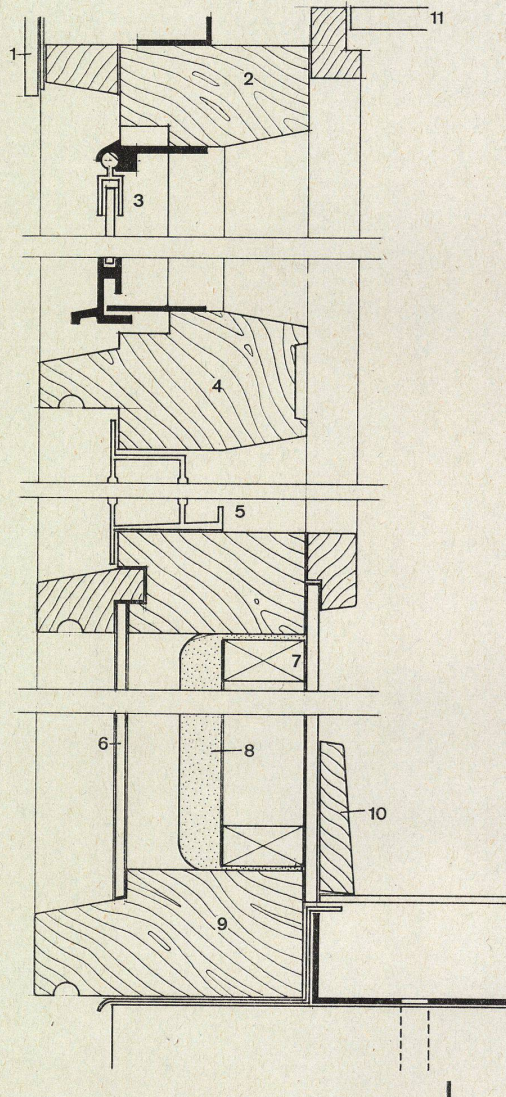
13 Innere Isolation / Isolement intérieur / Internal lining

14 Futterholz, ca. 9 x 5,5 cm / Fournure, env. 9 x 5,5 cm / 3 1/2" x 2" bolted connection between panels

15 Hartholz 4 x 4 cm / Bois dur 4 x 4 cm / 1 1/2" x 1 1/2" Hardwood

16 Hartholz 4 x 9 cm / Bois dur 4 x 9 cm / 1 1/2" x 3 1/2" Hardwood

17 Feste Verglasung / Vitrage fixe / Fixed glazing





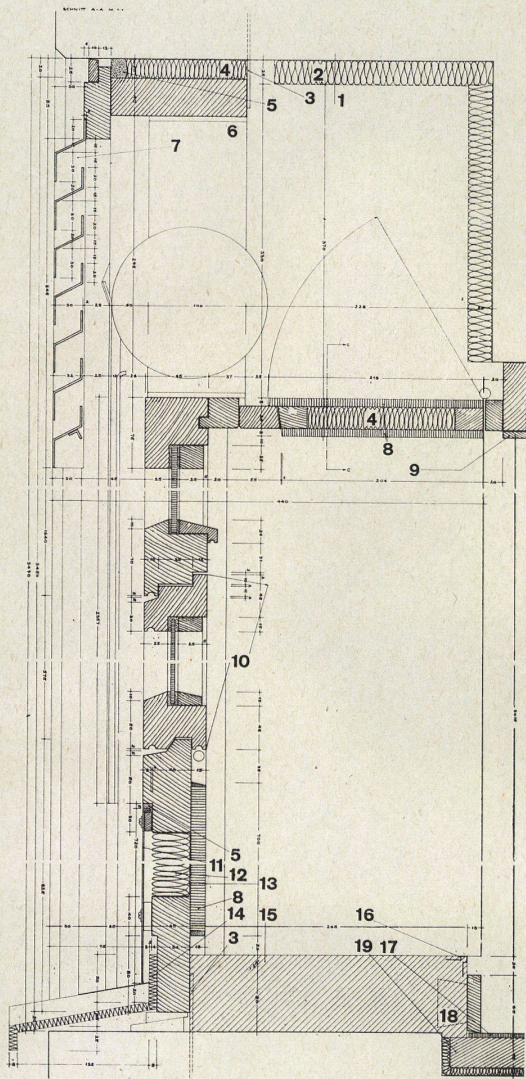
**Handelsschule Heidelberg**

Ecole de commerce à Heidelberg  
Business college in Heidelberg

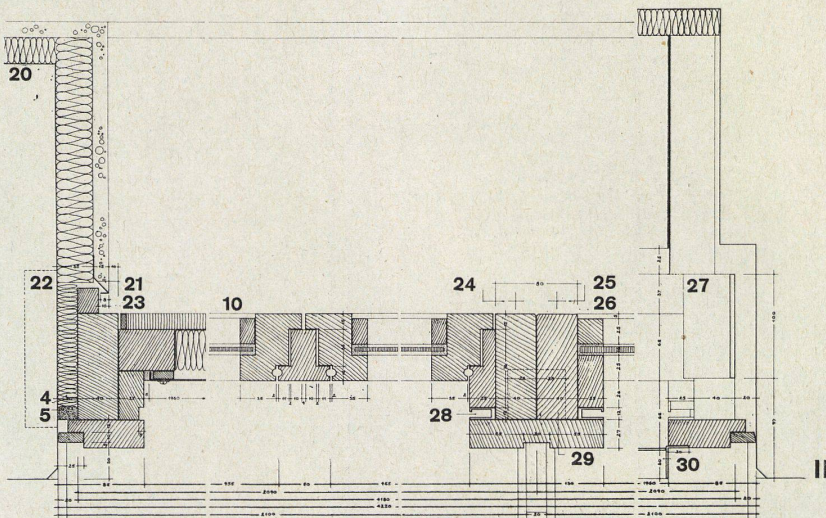
Architekt: Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer,  
Braunschweig

I  
Schnitt 1:7  
Coupe  
Section

II  
Grundriß 1:7  
Plan



- 1 Stahlbetondecke / Dalle de béton armé / Reinforced concrete ceiling
- 2 Heraklith / Héraklith / Heracolith
- 3 Flacheisenanker / Ancre en fer plat / Clamp
- 4 Glaswolle / Laine de verre / Glass wool
- 5 Terostat
- 6 Flacheisen 100/5 mm / Fer plat 100/5 mm / Flat iron 100/5 mm.
- 7 Füllungsgitter aus 2 mm Stahlblech / Treillis de remplissage en tôle d'acier de 2 mm / Lattice work of 2 mm. sheet metal
- 8 Novopan
- 9 Holzdecke / Plafond en bois / Wooden ceiling
- 10 Kippflügel / Tombant / Balance sash
- 11 Emailiertes Stahlblech / Tôle d'acier émaillée / Enamelled sheet metal
- 12 Sillanisolierung / Isolement de Sillan / Sillan insulation
- 13 Aluminiumfolie mit Bitumkleber / Feuille d'aluminium avec colle à bitume / Aluminium foil with bitumen cement
- 14 Eternitabdeckung / Revêtement d'Eternit / Asbestos-cement covering
- 15 Estrich / Aire / Flooring
- 16 Eckplatzschiene / Listel d'angle / Nosing
- 17 Fußbodenbelag / Revêtement de sol / Flooring material
- 18 Holzdübel / Tampon de bois / Wooden dowel
- 19 Schwimmender Estrich / Aire flottante / Floating floor
- 20 Stahlbetonstütze / Appui en béton armé / Reinforced concrete supports
- 21 Putzprofil / Profil du crépi / Profile rendering
- 22 Bauseits vorhandener Holzdübel / Tampon de bois déjà posé / Wooden dowel already in position
- 23 Schnitt durch Brüstung / Coupe de l'appui de fenêtre / Parapet section
- 24 Zugstange für Lüftungsklappe / Tringle de commande du clapet d'aération / Pole to open casement
- 25 Kurbelstange für Rolljalousie / Tringle à manivelle du store / Crank for rolling shutter
- 26 Schnitt durch Festverglasung / Coupe du vitrage fixe / Section through fixed panes
- 27 Flacheisen 100/5 mm zur Befestigung des Jalousielagers / Fer plat de 100/5 mm pour la pose du palier du store / Clamp 100/5 mm. for closing rolling shutter casing
- 28 Führungslager für Rolljalousie / Palier du store / Guide tracks for rolling shutters
- 29 Aussparung für Aufkantung des Watterschenkels / Evidement pour border le larmier en haut / Gutter running along top of weather moulding
- 30 Lüftungsgitter / Grille d'aération / Ventilation louver





Primarschule in Tapiola

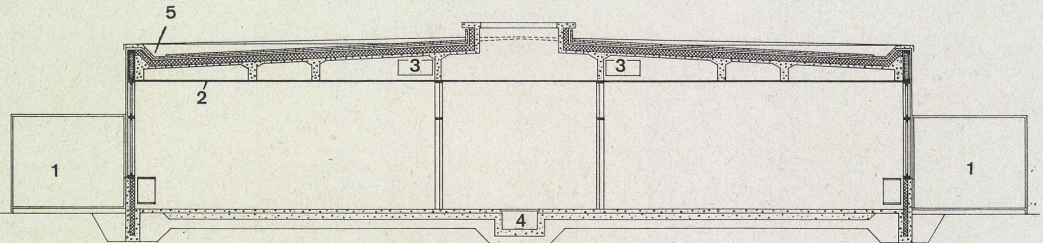
Ecole primaire à Tapiola  
Primary school at Tapiola

Architekten: Kaja und Heikki Sirén,  
Helsinki

I  
Querschnitt 1:150 durch die Unterstufenflügel mit zentralem Oberlicht über dem Korridor.

Coupe de l'aile des classes élémentaires avec jour-d'en haut central au-dessus du couloir.

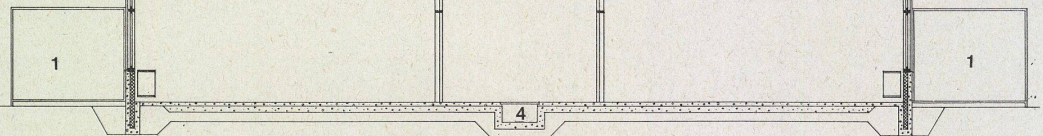
Section 1:150 underclass wing with central sky-light over the corridor.



II  
Querschnitt 1:150 durch den Oberstufenflügel mit rückwärtigen Oberlichtern in den Klassen.

Coupe de l'aile des classes supérieures avec jour-d'en haut au fond des classes.

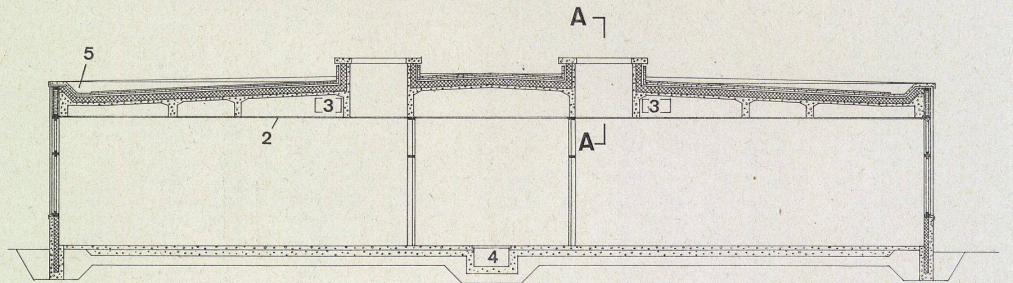
Section 1:150 through the upper-class wing with background overhead lights in the classrooms.



IIa  
Längsschnitt A—A 1:150 durch ein Oberlicht im Oberstufenflügel.

Coupe longitudinale A—A d'un jour-d'en haut dans l'aile des classes supérieures.

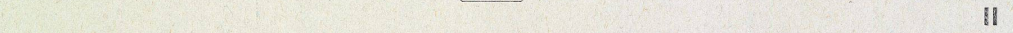
Longitudinal section A—A 1:150 of an overhead light in the upper-class wing.



III  
Querschnitt 1:150 durch den Spezialklassenflügel mit senkrecht verglastem Oberlicht in den tiefen Bibliotheks- und Eßräumen.

Coupe transversale de l'aile des classes spéciales à imposte à vitrage vertical dans les bibliothèque et réfectoire.

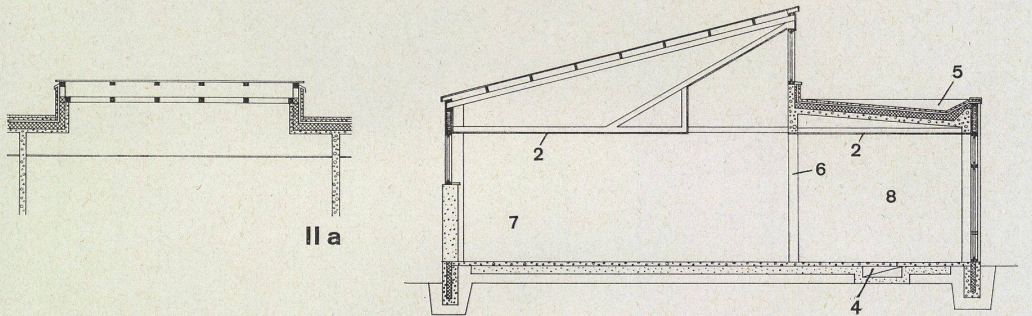
Transverse section 1:150 of the wing for special classes with perpendicular glassed overhead lighting in the low-lying library and dining-room.



IV  
Querschnitt 1:150 durch den Turnhallentrakt mit senkrecht verglastem hohem Seitenoberlicht und Garderobentrakt.

Coupe transversale de la salle de gymnastique à imposte latérale à vitrage vertical, et des vestiaires.

Transverse section 1:150 of the gymnasium with high perpendicular glassed overhead lighting on the side, and cloakrooms.



1 Trennwand zwischen zwei Außenklassen / Paroi de séparation entre deux classes en plein air / Separating wall between two outdoor classes

2 Unterdecke mit eingelassener Beleuchtung / Sous-plafond avec éclairage encastré / Underside of ceiling with built-in lighting

3 Luftkanal / Canal d'air / Air passage

4 Installationskanal / Canal des conduites / Installation passage

5 Dachrinne / Gouttière / Guttering

6 Faltwand / Paroi pliante / Folding wall

7 Eßraum und Bibliothek / Réfectoire et bibliothèque / Dining-room and library

8 Eßraum und Korridor / Réfectoire et corridor / Dining-room and corridor

9 Bühne / Scène / Stage

10 Gymnastik / Gymnastique / Gymnastics

11 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom

